

テレビがつかないんですが...

Terebi ga tsukanain desu ga...

โทรทัศน์เปิดไม่ติดค่ะ...



บทสนทนาวันนี้

タム : あれ、テレビがつきませんね。

ทัม : Are, te'rebi ga tsukimase'n ne.

ไอ้ะ โทรทัศน์เปิดไม่ติดนะคะ

あやか : ほんとだ。

อายากะ : Honto da.

จริงด้วย

おかしいね。

Okashi'i ne.

แปลกกะ

タム : フロントに電話してみます。

ทัม : Furonto ni denwa-shite mima'su.

จะลองโทร.ไปที่แผนกต้อนรับดูค่ะ

すみません。

Sumimase'n.

ขอโทษค่ะ

テレビがつかないんですが...

Te'rebi ga tsuka'nain de'su ga...

โทรทัศน์เปิดไม่ติดค่ะ...

フロント : 少々お待ちください。

พนักงานต้อนรับ : Sho'oshoo omachi kudasa'i.

กรุณารอสักครู่ค่ะ

担当の者が伺います。

Tantoo no mono' ga ukagaima'su.

ผู้รับผิดชอบจะไปพบค่ะ

รายการคำศัพท์

テレビ โทรทัศน์

te'rebi

つく (เปิด) ติด

tsu'ku

おかしい แปลก, ตลก

okashi'i

フロント แผนกต้อนรับ

furonto

電話する โทรศัพท์

denwa-suru

少々 สักครู่

sho'oshoo

担当 การรับผิดชอบ,

การทำงานที่ได้รับมอบหมาย

tantoo

者

คน, ผู้

mono'

伺う

พบ, เยี่ยมเยียน

ukagau

テレビがつかないんですが・・・

Te'rebi ga tsuka'nain de'su ga...

โทรทัศน์เปิดไม่ติด...

เมื่อจะแจ้งว่าเกิดสิ่งผิดปกติขึ้น เพิ่ม “-n desu ga” เข้าไปที่รูป NAI ของคำกริยา รูป NAI คือ รูปปฏิเสธและบอกเป็นนัยว่าเรากำลังประสบปัญหาเพราะสิ่งที่คาดหวังไว้ไม่เกิดขึ้นตามนั้น ส่วน “-n desu ga” ใช้อธิบายสถานการณ์ให้ผู้อื่นทราบและกระตุ้นให้ฝ่ายนั้นตอบสนอง (ดูหน้า 150-151)

ลองใช้ดู!

すみません。Wi-Fiのパスワードがわからないんですが・・・

Sumimase'n. Waifai no pasuwa'ado ga wakara'nain de'su ga...

パスワードですね。こちらです。

Pasuwa'ado de'su ne. Kochira de'su.

ขอโทษค่ะ ไม่ทราบรหัสผ่านของ 와이파이ค่ะ...
รหัสผ่านนะคะครับ นี่ครับ



ทำได้ไหมนะ?

すみません。【ประธาน】が～ないんですが・・・。ขอโทษค่ะ/ครับ 【ประธาน】ไม่ XXX...

Sumimase'n. 【ประธาน】 ga ~nain de'su ga...

① かぎ

kagi

กุญแจ

開く (→開かない)

aku (→akanai)

เปิด



② 浴衣のサイズ

yukata no sa'izu

ขนาดของชุดยูกาตะ

合う (→合わない)

au (→awanai)

พอดีตัว



สำนวนเสริมประจำวัน

少々お待ちください。

Sho'oshoo omachi kudasa'i.

กรุณารอสักครู่

เป็นสำนวนสุภาพที่ใช้เมื่อจะขอให้แขกของโรงแรมหรือลูกค้าของร้านรอ รูปพจนานุกรมของ คำกริยาคำนี้คือ “matsu” แปลว่า “รอ” หรือ “คอย”



ถงความรู้คุณฮารุ

ลองพักที่โรงแรมแบบญี่ปุ่นกัน

ห้องพักใน “เรียวกัง” หรือ “โรงแรมแบบญี่ปุ่น” โดยทั่วไปเป็นห้องแบบญี่ปุ่นที่ปูพื้นด้วยเสื่อทาทามิ และเมื่อเข้าห้องจะต้องถอดรองเท้า ในห้องจะมีชุดยูคาตะซึ่งเป็นชุดกิโมโนชนิดหนึ่ง โรงแรมแบบญี่ปุ่นบางแห่งมีบริการนำอาหารมาส่งถึงห้อง หรือปูพูกนอนในห้องให้ด้วย

โรงแรมแหล่งน้ำแร่ร้อน



©Keiunkan



©Keiunkan



ที่โรงแรมแหล่งน้ำแร่ร้อนแบบญี่ปุ่น ผู้เข้าพักสามารถสวมใส่ชุดยูคาตะแล้วออกไปเดินเล่นในพื้นที่รายรอบ หรือแช่น้ำหลายครั้งระหว่างที่เข้าพัก เช่น หลังจากเสร็จสิ้นการลงทะเลเวียนเข้าพักก่อนเข้านอน หลังตื่นนอนตอนเช้า ผู้คนที่ทำเช่นนี้มีเป็นจำนวนมาก เส้นที่เฉพาะตัวของที่พักรูปญี่ปุ่นมีมากมาย

คำตอบ ① すみません。鍵が開かないんですが・・・。

Sumimase'n. Kagi ga akanai'n de'su ga...

② すみません。浴衣のサイズが合わないんですが・・・。

Sumimase'n. Yukata no sa'izu ga awai'nain de'su ga...